

DIZIONARIO

ITALIANO

VALENZANO

GIOVANNI OMODEO
JOHN LESLIE AMOS



ITALIANO

VALENZANO

A	ITALIANO	VALENZANO
	A buon prezzo	Bumpat
	A ciascuno	A prüm
	A confronto	Amparia
	A fianco	An paria
	A gruppi	A stropa
	A mollo	A môi
	A scrocco	A gôba
	A volontà	A uàta
	Abbacchiato	Mùk
	Abbacchiatura delle noci	Bataià 'l nùş
	Abbaiare	Baulà
	Abbaino	Gatagnàula – Lüşarô
	Abbandonare	Dà 'l mòl
	Abbassare- Abbassato	Şbasà
	Abbastanza	Asè – Bumbé
	Abbatere	Trà şü
	Abboccato – Amabile	Bucànt
	Abbondante	Bundasiuş
	Abbreviare	Dài in tàì
	Abbrivo	Şbriva
	Abbuffata	Paçiàda – Spicasà
	Abitare in campagna	Stà a fôra
	Abitare	Stà
	Abito femminile svasato	Godé
	Abito maschile	Müda - Vistimenta
	Abituato	Custümà
	Abortire	Sfraşà
	Abrasione	Splarô - Splô
	Acacia	Gaşija
	Accalappiacani	Çiapacà
	Accaldato	Calürà
	Accanto	Tàca
	Accantonare	Sparmüda - Bütà da pàrt
	Accatastare i covoni di grano	Amburlà
	Accattone	Mandìch
	Accecare	Şburgni
	Accendere	Viscà
	Accendino	Piastra
	Accennare	Minsunà
	Accertare	Verificà
	Acceso	Visch
	Accetta	Sülòt – Manaròt
	Acchiappare	Çiapà
	Acciaio	Asàld
	Accidioso	Pigher
	Acciottolare	Ancugli
	Acciottolato	Strà 'd cògli vîvi
	Accipicchia	Çiùrbis

ITALIANO**VALENZANO**

Accoppiare	Cùbià
Accordo segreto	Cumbing-na
Accordo	Grüpida - Inteişa
Accorgersi	Antaiàsnì
Accostare	Andà a rànda
Accovacciarsi	Anquaçiàs
Accovacciato	Quaçiò
Accucciarsi	Ambabiàs
Acerbo	Bôş
Aceto	Aşei
Acido Nitrico	Aquafòrta
Acido	Brüşch
Acino	Grang-na
Acqua di colonia	Aqua d'udùr
Acqua e Anice	Niula
Acqua e vino	Màşçia
Acqua stagnante	Murtiss
Acquavite	Brànda
Acquazzone ventoso	Şbrasavént
Acquazzone	Aquarô - Ramà d'acqua
Acquitrino	Marsida
Aculeo	Spunşiò
Acuto	Uiss
Addetto a dirigere le processioni	Sergentì
Addetto al trasporto a spalle	Başülô
Addetto alla stalla	Bergamì
Addicersi	Afàs
Addio	Adiü
Addobbare	Bardà
Adescare	Caçià - Tirà 'l ròch
Adibire	Destinà
Adirato	Niss
Adocchiare	Duçià - Tèni d'òg
Adoperare	Drubà
Aerofagia	Şbuiacô
Affabile	Çiaruş
Afferrare	Brancà
Affetto da cifosi	Burd
Affiancare	Stà a burdô
Affiatamento	Sintunija
Affibbiare	Arfilà
Affilare con la cote	Qua
Affilare	Mulà
Afflitto	Much
Affumicato	Fümé
Afta della bocca	Bucarôla
Afta	Taiô
Agghindata	Gaidaja

ITALIANO**VALENZANO**

Agghindato	Tapà
Aggiungere	Giuntà
Aggiunta gratuita	Bôn peiş
Aggiunta	Giônta
Aggrovigliato	Angavgnà
Aglione selvatico	Ajàt
Agnellino	Beci
Agnolotto	Gôb - Anilòt
Ago quadrangolare	Calisuàr
Ago	Güggia
Agoraio	Gügiarô
Agrario	Rüràl
Agricoltore	Paişà - Ludròt
Aguzzino	Şbir
Aia	Èra - Ara
Albicocca	Armugnàch - Mugnaga
Alfabeto	Abecè
Alitata	Fialà
Alla fine	An-cò
Allappare	Ligà i dènt
Allargare	Şlargà
Allattare	Latà
Allineare	Bütà 'n fila
Alloro	Lauuer
Alluce	Didô
Almanacco	Calendari
Almeno	Almànch
Alone	Rô
Altalena a bilico	Bàltia
Altalena con le corde	Şbirùşa
Alterazione della forma dei pantaloni	Şnugì
Alterco	Rüşa
Altrimenti	Sednò
Alzaia - Grossa fune	Alsang-na
Amante	Gànşa
Amarena selvatica	Uisula
Ammaccato	Arfulà - Şbargnaclà
Ammaccatura	Macô
Ammazzare	Gubà
Ammogliato	Marià
Ammollire	Mujà
Ammollo	Şmôj
Ammonticchiare	Ancaplà
Ammucchiata	Müggia
Ammuffito	Scarfì - Müff
Amo	Amusô
Ampolla dell'olio o dell'aceto	Amuleta
Amuleto	Talişmà

ITALIANO**VALENZANO**

Anatroccolo	Aniöt
Anche	Anchesì
Ancheggiare	Siasà
Anchilosato	Scrucà
Andare al funerale	Andà a mort
Andare alla cieca	Andà al tùch
Andare per le lunghe	Ruiàla
Andatura	Andéira
Andazzo	Ándi
Andrebbe	Andreiva
Anestesia	Dròmia
Angolo delle buche del biliardo	Angasì
Angolo	Cantô
Animella	Laçiàtt
Annegare	Anià
Annodare	Grüpi
Annodato	Grüplà
Annusare	Naşà - Şbarnüfià
Ansimare	Şbanfà
Anticaglia	Rabadan
Antipatia	Ghignô
Apatia	Gnògna
Ape	Ávia
Aperto	Druèrt
Apertura anteriore dei pantaloni	Braiàtta
Apertura delle mutande femminili	Şciaparôla - Üşô
Apertura di passaggio nella neve	Calà
Appagare	Saulà
Appannato	Panà
Appariscente	Vistüş - Şgargiànt
Appassire	Spurì
Appassito	Pàs
Appiccicoso	Tachént
Appioppare	Arfilà
Appoggio	Supòrt
Apposta	'D prupoşet
Appostato	A uàçç
Appropriato - Confacente	Pandànt
Appuntamento galante	Gànç - Puntèl
Appuntito	Uiss
Aprire	Drubì
Arachidi	Nisuli - Spagnulàtti
Arancia	Purtügàl
Arbusto per costruire scope	Sanguinì
Arbusto	Büsch
Arcigno	Turv
Arcobaleno	Arsiér
Arcolaio	Uinder

ITALIANO**VALENZANO**

Aridità	Paleng-na
Aristocratico	Blaşunà
Arma da fuoco difettosa	Rùcca
Armadio	Amuàr - Cantarà
Armamentario	Ambaradàn
Armonica a bocca	Sunàtt
Arnese per smussare l'incassatura	Burnidur
Arrabbiarsi	Sagrinàs
Arrabbiato	Anverbì
Arraffare	Raflà
Arrampicare	Rampià
Arrangiarsi	Rangiàs
Arrivare a proposito	Amnì a tai
Arrivederci	Arvàdsi
Arrogante	Malmustuş
Arrostitura	Rosta
Arrotare	Mulà
Arrotino	Mulitta
Arrovellarsi	Andà màt
Arroventare	Fa rùss
Arrugginito	Rüşnì – Rüşnent - Rüşşen
Ascesso	Bugnô
Ascia	Sülòt
Asino	Àşu - Buric
Asmatico	Şbùls
Asola	Gàsa
Asparago selvatico	Sparşing-na
Aspro	Brüsk
Assaggiare	Sagià - Tastà
Assai	Bumbè
Asse trasversale delle barche	Başacü
Assegno a vuoto	Cabriolé
Asserzione di disgusto	Scarèri
Assetato	Sedià
Assicelle	Astèli
Assito	Stìbi
Asso nel gioco delle carte	Bulla
Assurdità	Tavanada
Asta del saliscendi	Chinché
Atrio	Andrô
Attaccabrighe	Rüşô
Attaccapanni	Povr'om - Umàtt
Attillato	Sancrà
Attizzatoio	Farnì
Attorcigliato	Anturtià
Attorno	A rô
Attrezzo per separare i semi dalle foglie	Trabàt
Attrezzo per trarre acqua dal pozzo	Baricula

ITALIANO

VALENZANO

Attrezzo	Arnèiș
Attribuito alla parte diritta di una cosa	Indritt
Augurio	Bôn prô
Avanti	Anà
Avanzo di sigaretta	Muci
Avaro	Sparagnì – Tachign - Cìpia
Avena	Amnô
Avido	Lüder
Avviarsi	Anviaràs
Avvolto	Fàt sù
B Bacato	Carulà
Bacca del pruno selvatico	Bargnô
Baccano	Burdèl
Bacinella	Bàșla
Baco da seta	Bügàt
Badile concavo	Badilassa
Baffi	Barbiș
Bagnato fradicio	Màrs - Șgùl
Bagolaro	Fanfarì
Bagordo	Ribòta
Balbettare	Tartaià
Balcone	Pugiô
Baldanzoso	Galarü
Ballatoio	Puntì
Balsamo di semi di lino	Stumjì
Balzano	Strambalà - Liléla
Bambino/a	Mașnà
Bambola di pezza	Buàta
Bambola	Bigòta
Bandella	Șvèrtia
Banderuola	Giravàlla
Bandolo	Cò - Caviô
Barare	Sfrușà
Barattolo per sfrido di oro	Sabiarì
Barattolo	Àmula - Arbarèla
Barbabetola rossa	Biarava
Barbabetola	Ravô
Barbatella	Radișà
Barca dalla coda tozza	Mutô - Biraga
Barca di fiume stretta	Navàtt - Barcling-na
Barca di fiume	Barcè
Barcaiolo	Barcarô
Barcollare	Çlucà - Pià l'ònda
Bardatura	Furnimént
Barile	Vasè
Barra	Stanga
Basco	Purillo

ITALIANO**VALENZANO**

Bascula	Başacùlla
Basettoni	Centürîô
Basta	Bô
Bastardella	Dindèra
Basto	Bàşu
Bastoncino di zucchero	Lacabô
Bastone dei mandriani	Auiô
Bastone del pollaio	Véşu
Batacchio	Batàgg
Batosta	Şacca
Battente del camino	Fugliè
Battere le ciglia	Sparplà
Battipalo	Sunàtta
Battiporta	Tambüss
Batuffolo di polvere	Ratì 'd puver
Batuffolo	Falupì
Bava	Bavàia
Bavaglino	Bavarô
Bazzano	Başà
Bazzecola	Patràca
Bazzica (Gioco del biliardo)	Pùlla
Bazzicare	Barşigà
Beccare	Pitucà
Becchino	Strô - Becamòrt
Beghina	Pèpia
Bere	Cimpà
Bernoccolo	Bargnocla
Berretto	Bartô - Caçiô
Bestemmiare	Cristunà
Bettola	Piòla
Betulla	Biòla
Bevanda al Cappelvenere	Capilér
Bevanda per svezzare i bovini	Bivrô
Bevitore (di alcolici)	Çimpadur
Biacco (biscia)	Şmiràl
Biada	Biàva
Biancospino	Buslì
Biasciare	Abşìa
Bicchiere	Gublòt - Pècher
Bicchierino di alcool	Cicàtt
Bidone del carbone	Carbunèra
Bietola	Còsta
Bigiare	Marinà
Bigoncia	Àrbi
Biliardo (colpo a retrocedere)	Paté
Biliardo (abbattere i birilli meno il centrale)	Barşigòt
Biliardo (steccare)	Stacafàla
Birichino	Balòss

ITALIANO**VALENZANO**

Birillo	Umàtt
Bisbigliare	Cacarà
Biscotto	Ufèla
Bislacco	Dròlu
Bismalva	Altèja
Bisunto	Şblônç
Bitorzoluto	Bargnuclà
Bivalva d'acqua dolce	Giargiàtula
Bizarro	Furlà
Blatta	Marçia 'd nôt
Blenorragia	Şgùl
Blusa da camera	Lişeuş
Boccata di fumo	Gulà - Nota
Bocchino	Tujòt
Boccino	Bucì
Boccio	Bütt
Bocciolo	Butô
Bollire	Bùji
Bollitura sommaria	Trambùj
Bollitura	Bùija
Bolo alimentare	Mastiô
Bombetta (Cappello)	Catramì
Bombola del gas acetilene	Gaşogeno
Bordo superiore dell'argine	Piàrda
Bordo superiore delle Barche	Galó - Schermàtt
Bordone	Scatiô
Borioso	Pagnòch
Borra	Bùra
Borsa dell'acqua calda	Boul
Borsa di paglia	Spurting-na
Boscaiolo	Arsigàt
Bosco impenetrabile	Büscô
Bosso	Büss - Martè
Botola	Tripaula
Bottaio	Sibré
Botte da vino	Vaslòt
Botte fissa da cantina	Vasè
Botte usata per la fermentazione	Vasèla
Botte	Bùtta
Bottegaio	Butiè
Botticino di vetro	Bùt
Bozzolo del baco da seta	Galàtta
Bozzolo	Cùcàla
Bracciante agricolo	Şçivandé
Braciere	Brasé
Brandello di carne grassa	Çiçiòla
Brandello	Frambàja
Brasare un metallo	Ratà - Marià

ITALIANO

VALENZANO

Bretelle	Bartèli
Briciola	Faruaja
Briglia	Ràdna
Brillo	Ambiavà - Ancatramà
Brina gelata	Galaverna
Brioso	Digurdì
Briscola	Brüsca
Brocca	Caràfa
Brocco	Cacivàs
Brodaglia	Gnàrra
Broncio	Palòt
Brontolare	Mugnà
Brucciacciare	Brüşatà
Bruciore di stomaco	Brüşacôr
Bruco	Gating-na
Brusca	Brüstia
Buca del biliardo	Blòch
Buccia d'acino d'uva	Güsi
Buco della fogna	Lùua
Buco della serratura	Garì
Budello per insaccare salame	Crespô
Budino al cioccolato	Bunàtt
Bue	Bô
Bugiardo	Bușard
Buio pesto	Luvva
Bulino dentellato	Milgrà
Bulino	Ungiàtta
Buon senso	Cugnisiô
Buono a nulla	Çiapabàli
Buono	Bô
Burbero	Brüsk
Burlone	Fulatô
Burro	Bütir
Burrone	Rivô - Ròca - Rantanô
C Cacarella	Cagàtta
Cacciatore di passeracei	Brüşa rivi
Cacciavite	Türnavid
Caccola	Chicô - Tatò
Cadere	Cascà - Drucà
Caduta	Crèp - Gnàch
Cagliare	Préndi
Calabrone	Gravalô - Martì
Calamaio	Carimà
Calcagno	Garô
Calce e cemento liquidi	Bujàca
Calce	Calsing-na
Calcio del fucile	Scàs

ITALIANO**VALENZANO**

Calcio	Psà
Caldana	Fümént
Calderaio	Magnà
Caldo afoso	Calüra
Calesse	Biròç - Caretì 'n s'al moli
Caligine	Scarnebia
Calmare	Paşìa
Calmo	Pàşi
Calomelano	Carmelà - Calamilò
Calpestare	Sapatà
Calura	Şbuientò
Calvizie	Plata
Calzascarpe	Corni
Calzatura domestica	Scalfaròt
Calzolaio	Savatì
Calzoni alla zuava	Braji a la sgarò
Calzoni	Braji
Cambiale	Farfàla
Cambiare le carte in tavola	Fà barlich e barlòch
Cambiare strada	Scantunà
Camera	Stansa
Camice	Blüş
Camino	Fuliè
Camminare carponi	Gatunà
Camminare stentatamente	Rablà
Camminare velocemente	Gamalà
Campana	Campang-na
Campo arato	Cutüra
Cancelletto	Rastlàtt
Cancello	Restè
Candelora	Seriòla
Cane segugio	Tabùj
Canestro	Scorba
Canna longitudinale della bicicletta	Stangò
Cannello a gas usato dagli orafi per saldare	Salümô
Cannuccia di palude	Beduì
Cantina	Cànva
Cantoniere	Campè
Capace	Bô
Capanna	Cabàna
Capanno per attrezzi	Chiquè
Capelli a spazzola	Mascagna
Capelli	Cavì
Capezzolo della mucca	Peç
Capezzolo	Purì
Capire	Cumpréndi
Capitagna	Cabiàna
Capitombolo	Crèp - Babià

ITALIANO**VALENZANO**

Capitozzare	Scravà
Capovolta	Testabargnòcula
Cappellino con visiera	Bunàtt
Cappello di feltro	Lobia
Cappello di paglia	Caplìng-na
Cappello di pelliccia	Tignô
Cappotto	Paltò
Capra	Cràva
Capriata	Cavarià
Capriccio – Vezzo	Tich
Capriola	Testabargnocula
Capzioso	Sçiapacavì
Carabina	Sçiupàtta
Carabinieri	Caramba - Çiapa çìuch
Caramella piatta unita ad un bastoncino	Lacabô
Caramelline ginevrine	Bumbunì
Carciofo	Artiçiòc
Cardine	Pòli
Carenza	Lèla
Carestia	Crivèla
Cariatide di Palazzo Pellizzari	Caganisôli
Carico	Cària
Carne coriacea del collo bovino	Sçiancacavì
Carne del collo bovino	Scaramèla
Carne farcita	Rulà
Carnevale	Carvà
Carota	Carotula
Carponi	Gatagnàu
Carradore	Sarô
Carreggiata	Carşà
Carro bestiame	Biga
Carro ribaltabile per il trasporto della ghiaia	Tumbarèl
Carro trainato dai buoi	Baròsa
Carrozza	Vitüra
Carrucola	Tajôla
Carta assorbente	Carta sùppa
Carta per catturare le mosche	Çiapamùschi
Carta	Papé
Casa	Cà
Cascame di cuoio o di pellame	Ariunşi
Cascamorto	Tucagaling-ni - Galantì
Cassapanca	Cassiô
Casseruola	Casarôla
Cassetta contenente sale o spezie	Büssla
Cassetta delle elemosine	Büsula
Cassetto dell'auto	Casiòt
Castagnaio	Marunè
Castagne cotte a vapore	Biscôss

ITALIANO**VALENZANO**

Castrare	Capunà
Cataplasma	Impiàster
Catarifrangente	Gemma
Catasta di legna	Aniè
Catasta	Barìcula - Cavàla
Catechismo	Dutrìng-na
Catenaccio	Furìgg
Catinella	Basi
Catrame	Butüm
Cattiveria	Gramìssia
Cattivo	Gràm
Catturare le rane	Ranà
Caucchiù usato dagli incassatori	Bàla d'àşu
Causa legale	Percansa
Cavalcioni	Cavagiòla
Cavalletto per segare la legna	Cràva
Cavare	Gavà
Cavatappi	Tirabusô
Cavia	Prunì
Cavicchio di legno	Bischer
Cavicchio	Cavìggia
Caviglia	Cavìggia - Garàtta
Cavillo	Rampì
Cavilloso - Capzioso	Sçiapacavì
Cavolo	Verşa
Ceci	Siş
Ceffone	Lüşa
Cencio per lavare il pavimento	Şbüss
Cencio	Asparè
Cenere	Sànnner - Snìss
Centina delle barche	Cürva
Ceppo	Sàppa - Sücch
Cera	Sira
Cercatore d'oro	Basluté
Cereo	Smòrt - Şlavà
Cerimonioso	Ceruş
Cervice	Cupì
Cesoia	Şura
Cespuglio	Büsc
Cesta per custodire i pulcini	Scràs
Cesta per mondare il riso	Vaal
Cesta senza manici	Banaster
Cesta	Cavagna
Cestino	Cavagnì
Cestone	Cavagnô
Cetriolo	Cücümmer
Chiacchera (dolcetto)	Çiçiùlla - Gasa
Chiacchierare	Çiaçiarà

ITALIANO**VALENZANO**

Chiaccherone	Baçlò - Ganasô
Chiasso	Çiadèl
Chiavica	Fogna
Chiavistello	Crìcch - Furìgg
Chicco - Acino	Grang-na
Chiedere	Çiamà
Chierica - Tonsura	Çirigà
Chierichetto	Cirighì
Chignon	Çiùçiu
Chioccia	Pita
Chiocciare	Clutà
Chiocciola	Lümaga
Chiodini usati dai calzolari	Smèns
Chiodo	Brocla
Chioma dell'albero	Scràs
Chissà	Sembèla
Chiunque	Chicalsija
Chiuso	Sarà
Ciabatta	Savàta - Patàlla
Ciabattare	Savatà
Ciabattino	Savatì
Cianfrusaglia	Barlafüş - Strafüşàri
Ciarlare	Bàçlà
Ciarpame	Catanài - Baterija
Ciascuno	Ognidü
Cicatrice della vaccinazione	Varôla
Ciccioli	Grasì
Ciclamino	Ciclô
Cieco	Órb - Bòrgnu
Ciglio	Bòrd
Ciliegia duracina	Grafgnô
Ciliegia selvatica	Gandiô
Ciliegia	Sireşa
Cimare	Simà
Cimitero	Simiteri - Càmp dal çiapèli
Cimosa	Sişia
Cinghia di trasmissione	Sançîô - Bindèla
Cinghia	Curèija
Cinquanta chili di grano	Minô
Cintola	Vitta
Cintura	Cureija
Ciondolo	Pendì
Ciotola	Gamèla
Ciottolo	Mông-na
Cipolla	Sigùlla
Cispa	Sputèla
Cisposo	Sputlà
Cisterna per lo spurgo dei pozzi neri	Bônşa

ITALIANO**VALENZANO**

Citare	Minsunà
Ciuffo di capelli sopra la fronte	Püpla
Ciuffo di peli	Papiota
Ciuffo terminale della frusta	Lônşa
Ciuffo vetroso per levigare oggetti preziosi	Gratabüstia
Clamore	Ragaià
Clitoride	Grilätt
Coccaglio	Cücüvôla
Coccige	Cariô dal cü
Coccinella	Galüria
Cocciuto	Gnüch
Coccolare	Pupunà
Colastoviglie	Tundèra
Collante dei calzolari	Sulüsiô
Collasso	Sçiupô
Collera	Fütt
Colletto della camicia	Caçiang-na - Calsanì
Collina	Bricch
Collisione - Incidente tra veicoli	Bòçç
Collo di pelliccia	Mignì
Colonna	Pilia
Colpo a retrocedere alle biglie nel biliardo	Paté
Colpo violento	Bèla
Colpo	Jàşşa - Bòta - Şacca - Şlèpa
Coltivatore agricolo	Ludròt - Particulàr
Comare	Cmà - Acmàri
Comignolo	Camì - Fùmarô
Commerciante di bachi da seta	Cüchè
Commerciante di riso	Rişè
Compenso	Quénta
Complotto	Trigu
Conceria	Faiterija
Concime	Taró
Conduittura	Canarôla
Confacersi	Afàs
Confetto	Culander
Confezione di tabacco da pipa	Buitì
Congegno	Macanìcca
Congrega	Crìcca
Conocchia	Rùcca
Conscio	An santùr
Consumato	Liş
Contadino	Paişà
Contenitore di attrezzi per macellare	Barnàtta
Contenitore di cibo	Viànda
Contenitore di concime	Butàla
Contenitore di oggetti sacri	Scarabàtula
Contenitore di saldatura	Paiunèra

ITALIANO**VALENZANO**

Contenitore per trasportare acqua	Barlàtt
Contenitore ricavato da una zucca	Ravòt
Contrattazione	Negòsi
Contratto	Istrùment
Conveniente	Bunpàt
Coppia	Cùbbia
Coprire	Quatà
Copulare	Fulà - Stacà na pèl
Corda degli strumenti musicali	Cantì
Corda di cuoio	Scurşì
Cordicella per tracciare linee rette	Anjòla
Cordone	Cavàster
Coreggia silenziosa	Pavàng-na -Lofa
Coriaceo	Tnench
Coricato	Culià
Corrente d'aria fredda	Büfàtta - Şvèrşa - Svaièr
Corrente di ritorno del fiume	Mulènt
Corrimano	Mantegna
Corsetto	Gipô
Corteccia	Scòrsa
Corteggiatore da strapazzo	Galinô
Cortile	Cùrt
Cosa c'entra	Chentrast
Cosa fatta male	Vacàda
Cosa inarrivabile	Amlàtta
Cosa senza valore	Barla 'd cùddia
Cosa	Afè
Coscia	Côsa
Cosciente	An santùr
Così così (né bene né male)	Uàriuàri
Costola	Còsta
Costoso	Càr – Caristiùş
Costringere	Ubligà
Cote	Cù
Cotenna	Cùddia
Cotoletta	Cutlàtta - Feting-na
Cotonina di polvere	Füfla
Covare	Cuà
Covata di uova	Cóva
Crapula	Goga mi goga
Crauti	Verşi
Cravatta	Fucà
Credenza	Büfé
Credulone	Badalücch
Credulone	Vincéns
Crepitacolo	Tarabàcula
Crocchia	Çiùçiu - Prücô - Puçiu
Crocevia	Cruşiera

ITALIANO

VALENZANO

Crogiolo	Crusô
Crosta lattea	Rüffa
Cruccio	Crüssi - Brüşacü
Cuccagna	Cücca
Cucinare in umido	Cumidà
Cucitura sulle tomaie delle scarpe	Filsèra
Cucitura	Cüşidüra – Sarşidüra
Cuffia da notte	Papalîna - Bandô
Culla	Cüng-na
Culo	Cü - Chiò
Culone	Fudrô
Cumulo nembo	Cabanô
Cumulo	Muntrük
Cuneo	Calastrì
Cuocere	Côşi
Cuoco	Côgh
Cuoio grasso	Vacàtta
Cuoio	Curàm
Curva a gomito	Turniché
Curvo (con la schiena piegata)	Ciàch - Burd
Cuscinetto degli aghi	Gügiarô – Plota
Cuticola	Pùja
D D'altronde	Darèst
D'occasione	D'incônter
Da molto tempo	Ampès
Dado delle viti	Scôj
Darsi coraggio	Ancalàs
Davanti	Dadnà
Davvero	Dabô
Debito	Grüpp - Gôb
Decoratore	Bianchì
Dedito	Anclinà
Defecare	Buschì
Deflusso della fogna	Lüşì
Degnarsi	Ancalàs
Denaro	Pìtu
Denigratore	Lengua grama
Denso	Sçiasì
Dente di cane (Tarassaco)	Gingiô
Dente di forchetta o forca	Şbranş
Dente molare	Dént maşlè
Denti	Tardejli
Deperire	Sclinà
Deperito	Şgajüş
Deporre	Puşà
Deretano	Tafanàri
Detergere	Şgürà

ITALIANO**VALENZANO**

Determinato	Deciș
Di fianco	An paria
Di modo che	An manèra
Di nascosto	Da Scundô
Di qua	Da tsà
Di seconda mano	D'incônter
Di sfuggita	'D scapüss
Di sopra	Ad sura
Diarrea	Gnàrra - Cagô
Dibattersi	Șbanatà
Dietro	da drera
Difetto di pronuncia della esse	Süsà
Difettoso	Falà
Difficile da accontentare	Șmorbi
Difficile da sciogliere	Grüplà
Difterite	Mà dal grüpp
Diga	Çiüșa
Dimenticare	Șmentià
Dinoccolato	Șbruclà
Dipingere	Pitürà
Dire	Dì
Dirupo	Rivô
Diserbare	Șerbà
Disfare	Sfà
Disimparare	Sprendi
Disinteressarsi	Anfutsni
Disinvolto	Șgenà
Disonesto	Brubrù
Disordinato	Șbardlô
Dispensa	Màstra
Dispetto	Sprèși
Dispiegare	Șdübià
Dissenteria	Viandông-na
Dissipare	Spampanà
Distintivo del partito fascista	Galüria
Distintivo	Mustring-na
Distorto	Bìșlông
Distribuzione indiretta	Șgarbija
Districare	Șgavgnà
Dito	Dì
Divano senza schienale	Türca
Dividere - Separare	Spartì
Dividere la farina dalla crusca	Buratà
Divorziato/a	Malmarià/ia
Doga	Dùua
Dolcemente	Dusmà
Dolcetto di zucchero	Tiruliru
Dolcetto	Bumbô

ITALIANO
VALENZANO

Domani	Admà - Lündmà
Dondolare	Dindunà
Dondolo	Gimbarda
Dongiovanni	Çiuleur
Donna corpulenta	Damô
Donna di facili costumi	Şghiatta
Donna di picche (Nel gioco delle carte)	Pèpa tençia
Donna imponente	Paçiarlông-na
Donna scaltra	Uirfa
Donna vecchia	Grîşa
Donnaiolo	Saltaçiuendi
Dopo	Pô
Dopodomani	Pasadmà
Doppiare	Dübià
Doppio mento	Mamàrra
Doppio	Düppi
Dormiglione	Drumîô
Dosso	Muntrük
Dove	Andô - Andônda
Dovunque	Andôsisija
Dozzina	Dunşeng-na
Drappo	Festô
Dritto	Filô
Dunque	Donca
Duro di comprendonio	Ancüti
Duro	Dür - Gnüch
Durone (ciliegia)	Grafgnô - Grafiô

E

Ebete	Beté
Ebreo	Arbajì
Eccetto	Fôra
Ecchimosi	Lived
Eccitato	Spreşià
Eccoli	Ti-là
Eccolo qui	Tal chì
Economizzare	Sparmüdà
Edera	Braşabòsch
Efelide	Lentiggia
Effetto a girare	Şèmbul
Eiaculare	Şburà
Elegante	Suagnà
Elemosina	Lemoşna
Elemosinare	Limuşnà
Elenco interminabile	Papardèla
Eliminare	Barbà
Ematoma	Niss
Emicrania	Pich
Emmental	Grüvera

ITALIANO

VALENZANO

Emorroidi	Brüşacü
Epilessia	Macadü
Erba infestante	Pàbi
Erba infestante	Paitô
Erba infestante	Şarmòia
Erba palustre	Gùra
Erisipela	Ruşepilla
Erpete	Bacèla
Erpicare	Arpià
Erpice snodato	Tigra
Erpice	Èrpi
Esagitato	Scalmanà
Esausto	Sçiupà
Escoriazione	Splarô - Splô
Escremento bovino	Buàsa
Escrescenza cutanea	Purì
Escrescenza	Nàta
Esibizionista	Giavang-na – Palivà
Espediente	Gàbula - Maçivèlica
Espiazione	Penitensa
Esplicito	Çiàr
Essendo	Sinda
Eseguito in modo approssimativo	Cmesisja
Esibizionista	Giavang-na
Espediente	Gàbula
Estirpare	Rancà
Estrarre dal baccello	Şgranatà
Etichetta del prezzo in codice	Buşardì
Evitare	Scansà
F	
Fabbricante di mobili	Minüsié
Fabbro	Frè
Faccenda	Dafé
Faccia tosta	Tupé
Faccia	Ghìggna
Fagiolini	Curnàtt - Feruvié
Falasco di palude	Şvarşèlacünì
Falasco	Batacü
Falce per mietere il grano	Amsura - Sagàs
Falce	Fèr da sià
Falcetto	Amsurì
Falciare	Sià
Falegname Restauratore	Gratacàmuli
Falegname	Mèş da bosch - Minüssié
Fame	Bigina - Şgaiùşa
Famiglio	Famai
Famigliola buona (Fungo)	Gabarô
Fandonia	Bàla - Gìppa

ITALIANO**VALENZANO**

Fanfarone	Bragalô
Fanghiglia	Puçiàcra
Fango	Malta
Fannullone	Balandrà - Fagnà
Fante di picche	Ghìru
Fantoccio	Babaçiu
Farabutto	Şbandarà
Faraona	Pavaring-na
Fare baldoria	Fà gogamigòga
Fare capolino	Fà bubôla
Fare cilecca	Cicà
Fare complimenti	Fa cera
Fare cose illecite	Andà a travèrs
Fare il bucato	Fà l'alsija
Fare il funerale	Purtà sù
Fare la spia	Rüfianà
Fare schiamazzi	Bragalà
Fare	Fà
Farfalla	Sparpaia
Farfallino	Galì
Farfugliare	Farfujà
Farinata	Bèlacalda
Farmacìa	Spisierija
Farmacista	Spisiè
Farsi odiare	Fàs pià 'n ghignô
Farsi pregare	Fà dal sietà
Fascia da neonato	Patô
Fascia di terra	Pianô
Fasciatura	Mediô
Fascicoli	Scartaplàri
Fasulla	Fòla
Fasullo	Farlòch
Favo	Brüstia
Favola	Cüntùlla
Fazzoletto	Panàtt
Fazzolettone	Pantô
Fedele (credente)	Batù
Federa	Fudràtta
Femmina	Fümèla
Fenditura	Crèpa - Ancrang-na
Ferrare i cavalli	Frà
Ferrata	Frèra
Ferro da calza	Agügiàtta
Fetore di alimenti guasti	Tàk
Fetta biscottata	Cruciô
Fettuccia	Strupaja - Bindé - Frişa
Fiacchezza	Gnògna
Fiacco	Flèk

ITALIANO**VALENZANO**

Fiammifero	Fülminànt
Fiancata delle Barche	Galô - Spônda
Fiasco da 3 litri	Amulô
Fiasco ricavato da una zucca	Ravòt
Fiatare	Fiarì
Fibroso	Guřign - Lischìgn
Ficcanaso	Fugnì
Fidanzarsi	Parlàs
Fiele	Afé
Fienile	Fné
Fieno raccolto ad agosto	Üstô
Fieno	Fé
Figliastro	Fiàstra
Figliastro	Fiàster
Figuraccia	Brütta
Filare di viti	Filàgn
Filatura	Filèra
Filo di ferro	Fil 'd ramì
Filo ritorto	Filsèra
Filza	Rèsta
Finché	Fina a quàndi
Finire	Livrà
Finocchio	Fnog
Fiocco dei cordoni delle tende	Baciòch
Fiocco dei nastri	Gàla
Fiocco di neve	Falòsca
Fiocina	Frosna
Fiocine d'uva	Flosna - Gùsi
Fionda	Sfrànşa
Fischiare	Süflà
Fischietto	Süfli
Fittone	Bundô
Flemmatico	Picapià - Pôşapià
Flicorno baritono	Bumbardì
Floscia	Lòfia - Muşing-na
Floscio	Lòfi - Muşì
Fluidido	Ladì
Focaccia salata	Tirà
Foglia del mais	Fuiachì
Fogna	Lùua - Lüşì
Folgore	Lamp - Saiàtta
Folle	Lòch - Màtt
Folletto	Fulàtt
Follia	Luchèira
Fondo del carro	Arciarôla
Fondo del fiume	Fundô
Fondo delle barche	Sancô
Fondo di bottiglia	Fundüss

ITALIANO**VALENZANO**

Fondoschiena	Fuder
Forbice	Furşing-na
Forca a due rebbi	Furchì
Forcina	Fursèla
Forcine	Grügi
Forfora	Farfòla
Formazione a v di uccelli	Tera
Formicolio	Ranf
Fornellino ad alcool	Lüméra
Foro	Büş
Forra	Rantanô
Foruncolo	Bunşija
Foschia	Luvva
Fosco	Füşch - Tùrv
Fosso	Arià
Fotografia	Ritràt
Fottere	Çiulà - Fulà - Fà na mà
Fradicio	Màrs
Fragola	Frola
Frammento di saldatura	Paiô
Frammento di tufo	Galarì
Frangia	Falpalà
Frastornato	Şburdi - Sturnigià
Frastuono	Çiadè
Frattaglie cucinate in umido	Rustisang-na
Fregatura	Çiulàda - Çiularot
Fregola	Frìja
Fremere	Abşìa
Fremiteo	Bşija
Freno a mano dei carri	Ràşa
Frequentare	Barşigà - Trişìa
Fretta	Prèsia
Fricassea	Fricandò
Frigorifero	Giasarì
Frittella	Farçiô
Frivolo	Valgià
Frode	Frucing-na
Fronte (della testa)	Süff
Fronte (prima linea)	Frônt
Frotta	Stròp
Frottola	Gìppa
Frugare	Ravanà - Çianfurnà
Frusta (Staffile)	Scuriàs
Fruttare	Réndi
Frutto del biancospino	Bargnô
Frutto della rosa canina	Gratacù
Fucile	Sçiòp
Fucina	Förgia

ITALIANO

VALENZANO

Fuliggine	Calışsu
Fulmine	Saiàtta
Funghi (Famigliola buona)	Çiudi - Gabarô
Fungo – Coprinus	Sabiarì
Fungo (Cappello del prete)	Bràtta
Fungo (Orecchione)	Casülô
Fungo porcino	Bulé
Fungo prataiolo	Stübiarô
Fuoco di S. Antonio (Herpes zoster)	Fôg servà
Fuoco fatuo	Çiàr dal pià
Furbastro	Tàifer
Furbo	Lensa
Furfante	Catanài
Furibondo	Fôr dà la grasìa di diju
Furto	Ladràda - Vulpi – Rubarissi
Fuso per filare	Uinder
Fuso	Fundü
Fustagno trapuntato	Piché
G Gabbia per le galline	Capunèra
Gabinetto	Cesso
Gaffe	Capèla
Galante	Ghèddu
Galera	Gavardông-na
Gambero	Gambaràtt
Gambo del mais	Meliàsa
Gancetti	Grügi
Gancio ferma-persiane	Garibaldì
Garzoncino	Garsunì
Gattino	Mignì
Gattoni	Gatgnô - Gatunà
Gavetta	Barachì
Gazzosa	Biciclatta
Gelo	String-na
Gelso	Murô
Gelsomino	Giüşmì
Gemelli (delle camicie)	Butô da Mansô
Gemelli	Binè
Gemere	Muşşi
Gemma per innesto	Fèrula
Gentaglia	Genòria
Genuino	Sçét
Gerbido	Şèrb
Gerla	Bricòla
Germogliare	Bütà - Gicà
Germoglio della vite	Scôt
Germoglio	Arbütt – Gik
Gheriglio	Gari

ITALIANO**VALENZANO**

Ghetta	Uôşa
Ghiaia	Giàra
Ghianda	Giànda
Già	Şà - Şàmò
Giacca	Şachè
Giaccone	Gipô
Giaciglio della lepre	Giàs
Giaciglio di paglia	Paiô
Gingillo	Balutrì
Ginocchioni	Şnugiò
Giocherellare	Giügatrà
Giocherellone	Giügàstrô
Gioco del volano	Tumbasì
Gioogo	Şù - Şùvvu
Giorno	Dì
Giostraio	Baracunè
Giovane contadino	Uanòt
Giradito	Panariss
Girino della rana	Ranabò
Giro	Vira
Giromanica	Sişia
Girovago	Vagabônd
Giuggiola	Şişula
Giullare	Balabiütt
Giunco	Striva
Giungere a proposito	Amnì a tàj
Giungere	Rivà
Gnocchi	Macarô
Goccia	Gùtta - Splüija - Stissa
Gocciolamento	Şgulariş
Gocciolare	Şgutà - Dagnà
Gola	Gargamèla
Goloso	Lember
Gomena	Cànver
Gomitolo	Lümsè
Gonfio	Şgônfi
Gonfiore temporaneo del bicipite percosso	Faşô
Gonfiore	Borgna
Gonna a tubino	Cutì
Gonna	Còta
Gonna lunga	Sòca
Gorgogliare	Gargunà
Gorgonzola	Strachì - Sirişôla
Gozzo	Gavàs - Gòf
Gradasso	Scagàs
Gradinata	Scalinà
Gradino	Scalì
Gràffa	Agràf

ITALIANO

VALENZANO

Graffiare	Şgrafgnà - Şgarblà
Grancassa	Tamburnô
Grande quantità	Caterva - Parfônd - Purtnà
Grande imbuto da cantina	Intermos
Grandine	Tempesta
Granoturco	Mèila
Grappa e menta (bevanda)	Grigioverde
Grappa	Brànda
Grappolo	Ràpa
Graspo	Rasçia
Grattugia	Grataring-na
Grembiule da campagna	Scusaling-na
Grembiule	Scusà
Grembo	Scosa
Greppia	Grüppia
Gretto	Şgrèş - Urdinàri
Grillotalpa	Scausàla
Grimaldello	Şgaribuldi
Grinza	Rüpia
Grondaia	Grundang-na
Grossa falce	Sagàs
Grossa larva di insetto	Bügatô
Grosso telo	Scusalô
Grossolano	Andànt
Groviglio di rami	Gargà
Groviglio	Sturtiô
Gruccia per abiti	Umàtt
Gruccia	Scrosla - Stampèla
Gruppo (Crocchio)	Rô - Brô
Gruppo di persone	Brô 'd gènt
Guaina	Furô
Guaio	Darüş
Guancia cadente	Bafàlla
Guancia	Masàlla
Guancialeva bovino	Mascàtta
Guanti senza dita	Meteni
Guardaroba	Armàri - Amuar
Guardia campestre	Camparòt
Guardiola	Caşòt
Guaritore	Sgnô
Guasto	Rùtt
Guercio	Uèrs
Guscio	Şgrôia
H	-
I	Medèşem
Idraulico	Tulè

ITALIANO**VALENZANO**

Iella	Scarogna – Sfurtüng-na
Ignorare	Stà a nà casing-na
Il (articolo)	Al
Imbastitura degli orli dei vestiti	Bàsta
Imbastitura	Filsàtta
Imboccare	Ambucà
Imbrattare	Anflà
Imbroglione	Ambruiô - Brùşàpaiô
Imbronciato	Şvèrs
Imbuto da cantina	Raparô
Imbuto	Pideriô - Ambusô
Immondezzaio	Rüdèra
Immondizia	Armenta
Impacciato	Genà
Impagliatore di sedie	Liscacadrèghi
Impanare	Panà
Imparare	Amprendi
Impasto di calce	Baruaçia
Impasto molto lievitato	Büftô
Impasto	Armüşç
Impazzire	Amnì lòch - Dà i nümmer
Impegnarsi	Angagiàs
Impegno	Pendissi
Impermeabilizzare il legno	Ambarburà
Impiastricciano	Amputgnà
Impiastro di semi di lino	Paping-na
Impiccione	Ficabèch
Impigliarsi	Angavgnàs
Importunare	Fà 'n dà màt
Imposta (anta)	Àntra
Impostore	Cüntabàli - Balìsta
Imprecare	Sacramentà
Imprigionare	Garutà
Impuntura	Repônt
Incarico	Incumbensa
Incartamento	Scartàri
Incavo	Renüra
Incerto	Stentà
Incespicare	Scapüsà
Inchiodare	Ambruclà
Inchiodato	Anciavà
Inchiostro	Inçìoster
Inciampare	Strabücà - Angambaràs
Incidere	Ansédi
Incinta	Praggna
Incivile	Martüff
Inclinare	Gimbà
Incrinatura	Ancrang-na

ITALIANO**VALENZANO**

Incrostazione	Cràcia
Incudine	Inquìssu
Incuriosire	Alvà i gatì
Indaffarato	Çiapà – Faraginà
Indagare	Şgatà
Individuo attraente	Figheùr
Individuo impacciato	Parpagnàcu
Individuo originale	Schiss
Individuo sciatto	Leşnô
Individuo sgraziato	Gitô
Indolente	Pôşapià
Indolenza	Gnògna
Indugiare	Şinşlanà
Inetto	Çiulandari
Inezia	Minüssia
Infastidire	Parsipità
Infecondato	Endi
Inferriata	Frà
Infervorato	Anfularmà
Infilzare	Ançiuinà
Infisso di porte o finestre	Çiambrang-na
Informazione	Dritta
Infuso per lo svezzamento dei bovini	Bivrô
Inganno	Sutmà
Ingarbugliato	Angavgnà
Ingenuo	Tùlipp
Ingoiare	Mandà şü
Ingolosire	Aptità
Ingordigia	Şgurdîo
Ingravidare	Ampinì
Inizio	Cmensippi
Innaffiatoio	Baigneur - Bagnarôla
Innamoramento	Caplîng-na - Scüffia
Innamorarsi	Ambarcàs
Insaccare i salami	Ambüdlà
Insalata lattuga	Ugì - Cardông-na
Insalata Valerianella	Grasatta
Insegnare	Mustrà
Inserire i manici nei ferri da lavoro	Ampartià
Inserire	Ansri - Ampartià
Inserito	Ançiuà
Insipido	Fàt
Insopportabile	Filistèri
Instabile - Malfermo	Siful
Installare	Muntà
Intasare	Amburà
Intento	Prupòşet
Intero	Antregh

ITALIANO

VALENZANO

Intingere	Puçìa
Intingolo	Pùççia
Intonacare	Stabili
Intontimento	Balurdô
Intorpidito	Anfaità
Intrallizzatore	Manigiô
Intraprendente	Saltaçiuendi
Intravisto	Stravüst
Intreccio	Sturtiô
Intrigante	Ruiadür
Intrigo - Imbroglia	Trigumiru
Intuire	Naşàla
Inventario	Burdrô
Involtino di stagnola	Buati
Involto mal fatto	Fargnòc
Involto	Parpè
Involucro	Invôj
Io	Mi
Iris (fiore)	Papavrô
Istigare	Pşigà
Iter	Prücedüra
J	
Jolly	Şòli
K	
-	-
L	
La morte	Rablì
Là	Acsilà
Labbra	Lavri
Laccio	Làs
Lacerare	Sçiancà
Ladrocínio	Rubarissi
Lagnoso	Gnàga - Laşagnô - Calisteri
Lambire	Barbatà - Raşentà - Sfiurà
Lamentarsi	Gnagà
Laminatoio	Minuàl
Lampada a olio	Lücerna
Lampada	Lüm
Lampadina	Buçiàtta
Lampo	Loşna – Saiàtta
Lanciare	Tirà
Lancio con tutta la forza del braccio	Şbrasavèrş
Languire	Sclinà
Lardellare	Anlardà
Larva della mosca carnaria	Cagnòtt
Larva	Bügat
Latrina	Cesso
Latta	Tòla

ITALIANO**VALENZANO**

Lattante	Pupô
Latte	Lât - Laç
Lattina	Tulì
Lattoniere	Tulè
Lauro	Lauuer
Lavare sommariamente	Şmascà
Lavare	Ambiunà
Lavata di capo	Çicàtt
Lavorare all'uncinetto	Şgrüginà
Lavorare	Rüscà - Travaia
Lavata di capo	Çicàtt
Lavoro	Travài
Leccare	Barlicà - Lapà
Leccata	Flapà - Lapô
Legaccio	Aliàsa
Leggìo	Ambò
Legnoso	Tgnìnk
Lentamente	Adàşi
Lenticchia	Lentiggia
Lentiggine	Giàja
Lentiginoso	Giaià
Lento	Daşıànt
Lerciume	Arciümm
Lesina	Lèşna
Lessare	Bùji
Lesso	Bujì
Lesto	Şvelter
Letamaio	Aliamèra
Letame	Aliàm - Taró
Lettiera	Barleçia
Levatrice	Cmà
Levigare	Sulià
Levigare	Sulià
Lì	Acsilì
Libellula	Siala
Liberato	Livrà
Lievitare	Surà
Lievito	Carsènt
Limite tra bosco e terreno aperto	Grônda
Limo	Malta - Fànga
Limpido - Terso	Sclènt
Lingottiera	Lingutèra
Liquame	Giüş
Liquefare	Şlenguà
Liquido con lisciva per fare il bucato	Alsija
Liquirizia	Rigulissia
Lisca	Rèscà
Liscio	Sôli

ITALIANO

VALENZANO

Liso	Şmangjà
Lite	Rüşa
Litigare	Rüşa
Livido	Niss - Dèrbia
Lobi delle orecchie	Grasì
Loculo	Tiràtt
Locusta	Cavalàtta
Logorare	Früstà
Logoro	Früst - Liş
Lombata di bovino	Caré
Lombrico	Ambrış
Loquacità	Çiaçiarèla
Loro	Luràter
Lotteria	Riffa
Luccicante	Şgajént
Luccicare	Sbarlüşìa
Luccicone	Lüşarô
Lucciola	Lüşarô
Lucernario	Lüşarô – Gatagnàula
Lucertola	Lüşerta
Lucidare	Lüstrà
Lucido	Lüşènt - Lüster
Lumaca (senza guscio)	Lümaga scarüşa
Lume a petrolio	Lanternì
Lumicino	Çiaruli
L'una sull'orologio	In bôt
Lunga fila	Andang-na
Lupino	Alvì
Luppolo selvatico	Vertiş
Lusso	Spatüss
Lustrino	Giajàtta
M	
Macchiato	Sçiatlà
Macellaio	Pchè - Maşlè
Macerare	Şbùjì
Machete	Maräss
Madia	Méişa
Madrina	Cmà
Magagna	Difèt
Maggiolino	Galüria
Maglia intima	Camişôla
Maglio	Martinàtt
Maiale	Pursè - Cri - Ghì
Mal di gola	Ranguléira
Mal di schiena	Dernèra
Mal lievitato	Gnich
Malanno	Maquè
Malattia dei pulcini	Calsanì

ITALIANO**VALENZANO**

Maleducato	Scarùş
Malfermo	Siful
Malleolo	Garàtta
Mallo	Ròla
Malloppo	Pàch
Malmenare	Ancartà - Ônşi
Malva	Bunàtta - Riundèla
Malvolentieri	Côntra còr
Mammella	Tàtta
Mammelle	Titi – Tàtti
Man mano	Manimà
Mancamento	Sçiupô
Mancia	Bônamà
Manciata di paglia	Buçiô
Manciata di spighe di grano	Galàtt
Manciata di spighe legate	Cò
Manciata	Brancà
Mandibola	Ganàsa
Mandriano	Parasü
Mangiare	Brutà - Şmurfi – Paçià
Mangiucchiare	Plücà
Mania	Fissa
Manipolare	Ramnà
Maniscalco	Srô
Mano di botte	Pasmà
Manovale della fornace	Bartulè
Manovale edile	Bufi
Manovella	Magnôla
Manrovescio	Lapabrô - Şlavadént
Mantello con maniche e bavero	Almaviva
Mantello	Piligring-na
Manzo	Scutô
Marameo	Şgnüff
Marasca	Mareng-na
Marionetta	Buratì
Marmista	Marmurì
Marsina	Frak
Mascella	Ganàsa
Maschera	Bavàtta
Massa cerebrale	Grümèli
Massa di detriti nel fiume durante le piene	Gargà
Mastellino	Sibrì
Mastello	Sàbber
Masticare il tabacco	Cicà
Masturbazione femminile	Didalì
Masturbazione maschile	Raspô – Mang-ni
Matassa	Marèla
Matrigna	Madràsta

ITALIANO**VALENZANO**

Mattacchione	Lucarlô
Mattarello	Muscla
Matto	Loc
Mattone cotto	Mô
Mattone crudo	Trô
Mattone forato	Furatô
Mazza cerimoniale	Sergenting-na
Mazzata (Schianto)	Tranvâ
Mazzata violenta	Şacarlà
Mazzo di fiori	Bucàtt
Mazzo	Ròs
Mazzuolo	Masôla
Meccanismo	Maçivèlica
Medicazione	Mediô
Medico	Dutùr
Mediocre	Mitìn mitèla
Mela cotogna	Pùm cudògn
Mela	Pùm
Melanzana	Marişang-na
Melma	Nitta
Melo	Pùm
Melograno	Pùmgranì
Membro virile	Bilô - Pìciu
Menagramo	Suitô
Menare	Amnà
Menarola	Girabarchì
Mendicare	Limuşnà
Meno male	Ancura a sè
Mensola	Ripìa
Mentire	Bütala şü storta
Mento prominente	Bàşla
Mento	Barbarì
Mentre	Tànt che
Merletto	Macramè
Mescolare	Armüscià - Amsià
Mestatore	Manigiô
Mestolo	Casü
Mestruazioni	Pitüra - Marcheiş
Mettere il broncio	Fà 'l palòt - Fà 'l casü
Mettere nei guai	Angavardà
Mettere	Bütà
Mezzadro	Metarô
Mezzaluna usata in cucina per tritare	Çiapülèra
Mezzo di trasporto trainato da cavalli	Periodica
Miagolare	Gnaulà
Mica	Mija
Midollo	Amiòla
Miele	Amé

ITALIANO**VALENZANO**

Mietere	Méji
Mietitura	Amsô
Mignolo	Didì
Mimetizzare	Ambarbetà
Minchione	Çiùlla
Minestra diluita col vino	Serbì
Mio	Mé
Miriade	Caterva - Parfônd
Mirto	Martè
Miscelare	Amstürà
Mischiare	Armüsçia
Miscuglio	Armüsç
Misura approssimativa	Trabücà
Misuratore di spessori (Calibro)	Düşiem
Mobile da toeletta	Petneuşe
Moccio	Careng-na - Nargèla
Moccioso	Narglô
Modo	Manéra
Moggio	Môsa
Mogio	Muk
Molestare	Parsipità
Molla del camino	Moju
Molletta del bucato	Tacàtt
Mollica	Muléija
Molliccio	Mulşi
Molto	Tànt - Catèrva - Frak
Monco	Mùch
Moncone	Muçiô
Mondina	Mundîng-na - Mundariş
Montone	Bàçç
Morbillo	Rusaşu
Mordacchia	Torçianàş
Morsicare	Mursià
Morso (dei cavalli)	Şbàg
Mortaio	Murtè
Mostarda di uva con frutta secca	Cugnà
Mozzare	Mutà
Mozzicone di sigaro	Grilla
Mozzicone	Gigu - Mùç - Muçi
Mucca	Vàca
Mucchio di covoni di grano	Burlòt
Muco	Nargèla
Muggire	Mùşşi
Mugnaio	Mulinè
Mugugnare	Burbutà
Mulinello d'acqua - Vortice	Tiramulì
Mulinello d'aria	Fulàtt
Mungere	Laçia - Mônşi

ITALIANO

VALENZANO

Mungitrice	Tiralàt
Munto	Munşü
Muovere	Bugià
Muoversi	Bugiàs
Muretto	Bruclà
Muschio	Tàppa
Museruola dei bovini	Gabiô - Gaviô - Mascarôla
Muso	Müş - Mustàs
Muta delle piume	Arpulì
N Narrare	Cüntà
Nascondersi	Scôndsi - Ambabiàs
Nasello (pesce)	Merlà
Naso affilato	Canàpia
Nassa	Bartavè
Nastrino per rifinire i vestiti	Pasafil
Nastrino	Frîşa
Nastro annodato a fiocco	Gàsa
Nastro	Gànşa
Natica	Çiambra - Çiapa dal cù
Nausea	Àuşi
Nauseante	Auşıent
Nauseato	Stumià
Neanche	Gnànc
Negoziatrice di matrimonio	Flippa
Neo	Blàssa
Neonato	Pinturli
Nerbata	Strivasà
Nespola	Puçiu
Nessuna	Anciüng-na
Nessuno	Anciü
Netturbini	Spasì - Granatié dal Sindech
Neve fradicia	Şuàs
Neve	Fiòca
Nevicare	Fiucà
Nicchia	Niçiô
Nicchiare	Fà dlà gnogna
Nidiaceo	Anvé
Nidiata	Anià
Nido di vespe	Arnià
Niente	Agnìnt
Ninna	Portanfàn
Nipote	Anvùd - Abiàtic
Nocca	Nu - Nùnu
Nòcciolo	Armèla - Gandija
Nodo stretto	Strafursì
Nodo	Grüpp
Nodoso	Grüplà

ITALIANO

VALENZANO

Noia	Gnogna
Nomade	Şingher
Nome generico dei tordi	Griva
Nominare	Minsunà
Non fare punti	Fà vòla
Non pagare un debito	Brùşà 'l paiô
Nonno del coniuge	Amsé
Notes	Taquì
Notifica	Aviş
Nottola	Ratarôla
Nuca	Cupàtt
Nudo	Biütt - Patà
Nulla	Nişba
Nullità	Cispa
Nuora	Nôra
Nuoto	Nôva
O Obliquo	Şbièş
Obolo	Elemoşna
Occhiali da vista	Gnurngàtti
Occhiali	Barìculi
Occhielli delle stringhe	Agügiô
Occhio	Ôg
Odore di alimenti guasti	Tàk
Odore di umido	Frescüm
Offendersi	Nisàs
Offeso	Nìss
Oggetto di stile superato	Cadò
Oggi	Incô
Oliatore	Uliarì
Olio di trementina	Ragia
Omaccione	Magatè
Oltretutto	Ôltrapü
Ombelico	Ambulì
Omosessuale	Cülatì - Cüpiu
Oncia	Ônsa
Ontano (Pianta)	Unìss
Operaio della fornace	Furnasì
Opportunista	Girabàndula
Ordinario	Andànt - Bidoja
Ordito di fil di ferro degli orafi per saldare	Prücca
Orecchiette (Pleurotus ostreatus)	Casülô - Urging-ni
Orecchini a ciondolo	Pendì
Orecchini	Urçi
Organo sessuale femminile	Brüggna, Batarşìcula, Çiòrgna
Organo sessuale maschile	Bilô
Orlatrice	Burdeuşa
Orlatura	Burdüra

ITALIANO

VALENZANO

Orlo cucito a mano	Perfil
Orologio a pendolo	Pendula
Orologio	Mustra
Orzaiolo	Ursgnô
Osare	Ancalà
Oscillare	Dindunà
Ossatura del pesce	Rèscà
Ossessione	Balì
Ostentare	Blagà
Ostruito	Stupà – Angavasà
Ottenere fortunosamente	Caçìa
Ottenere	Amnì 'n pé
Ottone	Utô – Lutô
Otturare	Stupà
Ovaia	Uvèira
Ovolo (fungo)	Cücong-na
Oziare	Bàti la càna - Lurnà
P Pacchia	Plà
Paccottiglia	Barlafüş - Tarabàcula
Padella di terracotta	Bièla
Padellino	Capsüla
Padre	Pàri
Pagaia	Paletô
Pagliaio	Paiè
Pagliericcio	Paiàsa
Pagliuzza	Büsca
Pagnotta	Büfàtta
Paio	Pàra
Paiolo	Caldrì
Paletta del camino	Barnàs
Paletto fissato agli angoli del carro	Staiuô
Palla	Bàla
Pallido	Smòrt
Pallino delle bocce	Bulì
Pallone	Balô
Palo di ferro	Palanchì
Palo di sostegno delle viti	Caràssa - Testarô - Buròt
Palo per piantare ortaggi	Ficô
Palo retto a spalla per reggere pesi	Spalô
Palo	Pà
Palpebra	Parpèla
Palpeggiare	Maştrügià
Panchina	Bànca
Pancia	Büdrìa
Pancotto	Pan' cuçìô
Pane con protuberanze (curgnô)	Grissia
Panettiere	Grisiè

ITALIANO**VALENZANO**

Paniere	Paniè
Pannocchia di mais	Fulô - Canô 'd meila
Pantaloni	Braji
Pantofola	Papùçcia
Papavero	Pupôla
Papillon	Farfalì
Pappagorgia	Mamàrra
Pappamolla	Pitamòla
Paracarro	Pilòt
Parafango di carro agricolo	Ranganì
Paraocchi per bovini	Soncla
Parapiglia	Sara-sara
Parassita del mais	Muràtta
Parassita delle galline	Plisô
Parassita	Crivling-na
Pareggiare	Ampatà
Pareggio	Mèş pari - Pàta
Parlantina	Bacèla - Bartavèla
Parlare a denti stretti	Ambarbuià
Parlare a sproposito	Bavaia
Parlare ad alta voce	Bragià
Parrucchiere	Prüché
Parte della ghianda unita al gambo	Garùlla
Parte finale dell'intestino	Büdè cùlà
Parte grassa della carne	Çiuri
Parte legnosa della pannocchia di mais	Fulatrì
Parte molle della carne	Çiçcia
Parte residua di ceppo	Scarô
Parte scorrevole delle serrature	Naşô
Parte tenera del chicco di mais	Carcagnì
Partoriente	Paiôla
Partorire	Crumpà
Parvenza	Mustransa
Passamano (fettuccia)	Pasmà
Passeggiare	Spasigià
Pasta abrasiva delle pulitrici orafe	Sişmàs
Pasta sfoglia	Sfuiô
Pasta troppo lievitata	Stralvaja
Pasticcere	Ufelé
Pasticciare	Paçiucà - Çiaputà
Pastore	Bargè
Patereccio	Panariss
Paternale	Oremus
Patibolo	Beata - Furca
Patrigno	Padràster
Pattini a rotelle	Schéti
Pattumiera	Portarüd
Paura	Tàfa

ITALIANO**VALENZANO**

Pavido	Calabràji
Pavimento	Sòl
Pavoneggiarsi	Fà la rôva
Pazzia	Luchèira
Peccato (purtroppo)	Dermagi
Peccato	Pcà
Pecora	Bàçcia
Pederasta	Fròçiu
Peggio	Pèş
Pelle di camoscio	Sevrô
Pelucco	Plüch
Peluria	Pèi ratì
Pendaglio	Pendì
Penna (di uccello)	Piümma
Pennino	Perì - Piùmì
Pentola di terracotta	Stüfarôla
Pentola	Pügnàta
Pepe	Péiver
Peperone	Püvrô
Peperoncino piccante	Spagnulì
Pera Cnocca	Peiernòc
Pera	Peijer
Perbacco	Cuntàg
Percossa	Şlèpa – Sacagnà
Perdere liquidi	Dagnà
Perditempo	Badòla
Pergolato di vite	Tòpia
Pergolato	Bersò
Perizoma	Sçiancacuràşşı
Perno di legno sostitutivo del chiodo	Birô
Perno	Pòli
Peronospora	Brüşarôla
Persiana	Gelusija
Persona alta	Birulô
Persona avara	Çipia
Persona cavillosa	Spisighì
Persona che parla a sproposito	Bavaiô
Persona con le guance cadenti	Baftô
Persona corpulenta	Büdlô
Persona importante	Cagnô
Persona indolente	Pataflà
Persona introversa	Mutargnô
Persona lagnosa	Gnàga
Persona noiosa	Filistèri
Persona paffuta	Pafîô
Persona pedante	Calisteri
Persona rozza	Bacà - Pàcu
Persona rumorosa	Bataclà

ITALIANO**VALENZANO**

Persona scaltra	Lénsa
Persona taciturna	Murgnô
Persona tranquilla	Batîsta
Personaggio immaginario di poco valore	Pichirlu
Perso	Perdü
Pertica per la raccolta delle noci	Batarè
Pertosse	Tùss asning-na
Pesante	Grèv
Pesare	Abşà
Pesatura approssimativa	Trabüca
Pesca a mani nude	Manà
Pesca con il cucchiaino	Cügiàrà
Pescivendolo	Pescè
Peso pubblico	Peişa
Pesta della lepre	Giàs
Pestone	Savatà
Petardo	Capsü
Peto silenzioso	Lòfa
Peto	Curàşşà - Làng-na
Pettinatrice	Undulèra
Pettine fitto per rimuovere i pidocchi	Petnàtta
Pezza	Çiàpa
Pezzetto	Tucàtt
Pezzo di terra	Flàpa
Pezzo	Tòch
Piacente	Piaşuş
Piacevole	Guduş
Piagnucolare	Caragnà - Lüçjà
Piagnucolone	Lümagô - Laşagnô
Pialla	Rabòt
Pianola	Verticàl
Piastrella	Pianèla
Piastrellista	Sulì
Piatto (stoviglia)	Tònd
Piatto fondo	Funding-na
Picchetto di sostegno delle viti	Buròt
Picchetto	Stüviô
Picchiare	Ancartà- Ansustà
Picciolo	Picùlla
Piccionaia	Püviunèra
Piccola bigoncia	Navasòt
Piccola quantità	Çiçini
Piccola vigna	Avgnòt
Piccolo coltivatore	Ludròt
Piccolo di statura	Gàgnu
Piccolo laboratorio di oreficeria	Bugiòt
Piccolo rapace	Crivèla
Piccolo	Citt - Pcitt

ITALIANO

VALENZANO

Piccone	Pich
Pidocchi	Fanterija - Babà
Piede di porco	Cagna
Piede	Pé - Flüta
Piedini di maiale fritti	Batsuà
Piega di un tessuto	Pèns
Pieno	Pì - Marm
Pietra di confine	Termen
Pietra di copertura del pozzo	Bruclà
Pietra piatta	Çiapèla
Pietra	Côlia - Mông-na
Pietrina di bigiotteria	Granatì
Pignolo	Gnacapiôg
Pila elettrica	Ôgg 'd bô
Pilastro	Pilia
Pinna minore dei pesci	Alàtta
Pinzetta per afferrare pietre preziose	Brosla - Brusèla
Piolo	Picàtt
Pioppo	Àlbra
Piovere a diretto	Piôvi a sçiapacasù
Pipistrello	Rataròla
Pipita	Pujja
Pisello	Arbiô
Pista da ballo	Balèra
Pistola	Rivòliu
Pizzico alla guancia	Ganasì
Pizzico	Splissi
Pizzicotto	Splisiô
Placare	Paşjà
Plagiare	Turnì
Poco	Uäri
Poesia satirica in dialetto	Buşinà
Polizia	Madama
Pollame	Pulàia
Pollice	Didô
Pollivendolo	Pulaiè
Pollo	Pulàster
Pollone	Gik
Polmone di bovino	Curadèla
Polmonite	Mà 'd costa
Polpa della carne	Cicì
Polpetta avvolta nella bietola	Nuşàtt
Polpettone di manzo ripieno	Titing-na
Polsino della camicia	Mansô
Poltiglia	Puçiàcra - Putiçcia
Poltrone	Früstacadregghi
Polvere del riso	Pàbi
Pomfo	Ampulô

ITALIANO**VALENZANO**

Pomo d'adamo	Gardiô
Pomodoro seccato al sole	Çiapùlla
Pomodoro	Tumatica
Ponce	Canarì
Ponticello di accesso ai campi	Nàpula
Poppare	Tità
Porcata	Ghinàda
Porcile	Stàbi
Porco	Pursé
Porta davanti all'ingresso	Antiporti
Porta	Üss
Portafogli	Quàju
Portico	Pòrti
Porzione di maglia nell'ago da calza	Gügià
Posatore di pietre	Ancugli
Postazione fissa per la caccia	Téişa
Posticcio	Pustìss
Postribolo	Caşi
Potare	Puà - Armundà
Pozzo nero	Tampa
Pranzare	Dişnà
Precisare	Çiarì
Prelibatezza	Lapeira
Premere	Carcà
Premura	Prèsia
Prendere in giro	Pià 'n mèş
Prendere tempo	Lurnà
Prendere	Cücà - Çiapà - Brancà
Preoccupazione	Crüssi
Preservativo	Gundô
Presina	Çiapaçiàpa
Preso (indaffarato)	Çiapà
Pressappoco	Pü ô menu
Presto (di buon mattino)	Bunura
Presuntuoso	Pagnòch - Malmustuş
Pretesto	Scüşa
Prezzemolo	Arbulént
Probabilmente - Chissà	Sembèla
Produttore di mattoni	Furnasè
Promotore dell'aceto	Màri
Propenso	Anclinà - Tendént
Proporre	Smông-ni
Proprietario del podere	Avgì
Prosciutto	Jambô
Prossimo (a venire)	Cuén
Prostituirsi	Bàti
Prostituta	Piçia, Quàia, Strüşia, Tràmpa
Prototipo di oggetto	Gitt

ITALIANO

VALENZANO

Protuberanza dei capelli	Bof
Protuberanza del pane	Curgnô
Protuberanza	Bof
Prozia	làia
Prua della barca	Müsô
Prudere	Şmangjà
Prugna damaschina	Ramasì
Prugna Regina Claudia	Ranclòt
Prugna	Brüggna
Prurito	Şmangiasô - Şmangéjra
Puerpera	Pajôla
Pugno	Gnòch - Mòk - Turciàtt - Còcco
Pula	Bülla - Rèscà - Urcà
Pulce	Püglia
Pulitrice	Puliseuşa
Pulsantiera	Butunéra
Pungere	Spônşi
Pungiglione	Spunşîô
Pungitopo	Agrifôi
Pùngolo dei mandriani	Baròt
Punire	Castagnà
Punteggiato	Terlišà
Puntello di sostegno delle viti	Testarô
Punteruolo	Puntarô
Punto di impugnatura	Pişi
Puntura d'insetto sui frutti	Carô
Pupattola	Bügàta
Pupazzo	Babàçiu
Pupilla	Lümü d'îôgg
Pustola della varicella	Çiatèla
Pustola	Bunşija
Pustoloso	Bunşiatà
Puzza di animale	Beçiüm
Puzza	Spüssa
Q Qualcuno	Quaidü
Qualora	Voti mai
Quarto di mattone	Bernardì
Quella cosa	Sulà
Quello la	Cullà
Quello	Cùll
Questionare	Tacugnà
Questo	Cuschì - Suchì - Is
Quì	Acsichì
Quiete	Réquie
Quieto	Pàşi
Quisquilia	Minüssia

ITALIANO

VALENZANO

R	ITALIANO	VALENZANO
	Rabbocco	Arbùch
	Raccogliere	Catà sù
	Raccolta dei racimoli dopo la vendemmia	Rapulà
	Raccontare	Cüntà
	Racconto	Cüntulla
	Racimolare	Bütà 'nsèma
	Racimolo d'uva	Sçiànc
	Raddoppiare	Ardübià
	Radice difficile da estirpare	Runchì
	Rado	Rar
	Raffermo	Pos
	Raffreddore	Anfargiù
	Ragazza	Fija
	Ragazzina	Şgarşulàtta
	Ragazzino	Fiuli - Ganavlòt
	Ragazzo	Fiô - Fiulòt
	Raggirato	Fàt sù
	Raggiro	Màula
	Raggiungere	Çiapà
	Raggrinzito	Rapucì
	Raggrumato	Grüplà
	Ragnatela	Taragnà
	Ragno dell'uva	Varô
	Ramaiolo	Ramì
	Ramanzina	Cicàtt
	Ramarro	Aijô
	Ramazza costruita con foglie di canna	Spnàss
	Ramazza	Squàss
	Rammendare	Sarşi
	Rammendo mal fatto	Tacô
	Ramo di salice	Törtia - Sàlşi - Sàlşing-na
	Ramo sporgente	Çinçiuè
	Ramo	Ràma
	Ramolaccio	Ramulàs
	Rancido	Rànş
	Randello	Tarèla
	Rannicchiato	Raçiu
	Ranno	Şmôi - Sanrô
	Rapace	Capaster
	Rapida del fiume	Stracòl - Ravàşşa
	Rapina	Vulpì
	Rappreso	Prendü
	Raramente	Mincantànt
	Raschiatoio dell'aratro	Barbüssa
	Raschiatura	Raspadüra
	Rasente	Rànda
	Raspa	Gratarôla
	Rassettare	Ragaià

ITALIANO**VALENZANO**

Rastrello	Restè
Rattoppare alla meglio	Tacunà
Rattoppo	Rapùçç
Rattrappito	Rapuçi
Raucedine	Ràntia
Razziare	Garblà
Realizzare covoni di grano	Amburlà
Recinto per custodire il fieno	Grüpiò
Recinzione	Çiuènda
Recipiente per conservare la brace	Sçiüfàtta - Scalding-na
Recipiente per salamoia	Ulla
Recipiente per trasportare vino (50/75 L)	Brénta
Redarguire	Şbrivà
Regolamento	Nurmativa
Remo ferrato	Ràmp
Rene	Rugnô
Residuo del carbone	Marogna
Residuo della torchiatura	Ràspa - Rasçia - Rasadüra
Residuo di ceppo	Scarô
Residuo rappreso	Tacarli
Resistente - Arduo da estirpare	Arvign
Rete da pesca a maglie rade	Magiüra
Rete da pesca a strascico	Tràçia
Rete da pesca di 1 metro per lato	Balansì
Rete da pesca di 4 metri per lato	Grişô
Rete metallica	Raminà
Rete per la cattura degli storioni	Ariàtta
Retino per recuperare i pesci	Redì
Rettifilo	Ratafil
Revocare	Şdi
Riavere	Arvéjì
Ribaltare	Dà 'l gir
Ribattere	Arbàti
Ricamo a giorno	Aşur
Ricavo	Auçiüra
Ricciolo	Çiurì
Richiamo per le anitre	Stalô
Richiamo per le quaglie	Quaiarô
Richiamo	Arçiam
Ricotta	Siràs
Rifare il tetto	Artiçia
Rifiutare la presa nel gioco dei tarocchi	Başutà
Rifiutare	Arfüdà
Rifiuto all'invito a ballare	Casü
Riflesso del sole nello specchio	Vègia
Rigagnolo	Arià
Rigattiere	Arpaté
Rigido	Réid

ITALIANO**VALENZANO**

Rigirare	Arvirà
Rigo	Stàşa
Rilassatezza	Gnàgna
Rilucente	Sparlüşient
Rimanere impassibile	Fà Tola
Rimanere incinta da nubile	Fà la frità
Rimanere senza niente	Cücürücü senza lensô
Rimetterci	Giuntài
Rimuovere la parte eccedente	Marmà
Rincalzare	Arcunsà
Rincalzo per coprire le radici	Muràtta
Rinculare	Arcülà
Rinforzo del sottopiede	Cambriô
Rinsecchito	Rançiuì
Rintronato	Sturnigià
Rinvenire	Ramnì
Rio di scolo	Ruşi
Riordinare	Bütà a la vija
Riparare sommariamente	Bütà 'n tacô
Ripiano dei carri	Banching-na
Ripiegare una scollatura	Şgiva
Riporre	Lugà
Ripostiglio	Şgabüsi
Riprendere	Arpià
Ripugnanza	Şgiàj
Ripulire	Sputgnà
Risaia	Rişera
Rischiare	Rişigà
Risciacquare	Arşentà
Risolvere	Sturtià
Risuolare	Arsulà
Risolto del bavero	Mantlòta
Risolto delle maniche	Paramà
Risolto di una cucitura	Givia
Risolto	Dübbia - Givia - Şvertia
Ritaglio di cuoio	Ariunşi
Ritaglio di pellame	Scamuç
Riuscire	Fàgla
Rivincita	Arvàn
Rivoltare	Şvertià
Rivoltella	Rivòliu
Robaccia	Baterija
Robinia pseudo acacia	Gaşija
Rodare	Şladinà
Rodersi	Cicà
Roggia	Ruşşa
Rogna	Noli
Rompere	Sçiapà

ITALIANO

VALENZANO

Ronchetto	Purling-na
Roncola	Purô - Putarôla
Rondella	Virôla
Rosetta di pane	Vianeîsa
Rospo	Bàbi
Rotolamento	Rabatarôla - Rabatôla
Rotolare	Rabatà
Rotolarsi	Aruitàs
Rotondo	Ariônd
Rovere	Rù
Rovesciare	Ambursà
Rovescio	Anvèrs
Rovistare	Fugnà
Rovo	Arvéi
Rozzo	Şgrèş
Rubare	Çiüfi - Gratà - Ladrà
Rucola	Barlànda
Ruga	Rüpia
Ruggine	Rüşşen
Rugiada	Ruşà
Rullo per spianare le zolle	Rabàt
Ruminare	Rümià
Rumore	Burdèl
Ruotare le nocche delle dita sulla testa	Peijergnòc
Ruscello	Arià
Russare	Runfà
Rutto	Şgòrgh
Ruzzolone	Rabatô
S Sacchetto dei numeri della tombola	Àmbula
Saetta	Füşàtta
Sagoma riproducente un anatide	Stalô
Sagrestano	Sacrista
Salacca	Saràch
Salasso	Flabòt
Sale	Sa
Salice	Gàba
Saliera	Salì - Bèsula
Salire in cattedra	Muntà 'n scàgn
Salire	Andà sù
Salsa	Bagnàtt
Saltare a piedi uniti	Saltà a pé-sônş
Saltuariamente	Mincantànt
Saltuario	Ucaşunàl
Salvadanaio	Cùcu
Sanguisuga	Sanguàtta
Santino di carta	Amistà
Sapore di cibi avariati	Arsavéji

ITALIANO

VALENZANO

Sapore	Güst
Saracco	Résiòt
Sarta	Sartura
Sarto	Sartù
Sassata	Munà
Sasso	Côglia - Prèa - Mông-na
Saturare	Amburà
Sbadigliare	Bagià - Şbagagià
Sbagliare	Canà - Caplà
Sbandamento	Àmbi
Sbandata	Víandô
Sbatacchiare	Sarcülà
Sbattere i piedi	Patlà
Sbattere le ciglia	Parplà - Şbarlugià
Sberla	Scüfiô - Patèla
Sbiadito	Slavà - Şmarì
Sbieco	Şbièş
Sbilenco	Şvèrgul
Sbirciare le carte	Güsà
Sbirciare	Ducià
Sbobba	Şbaruàçia
Sbocciare	Sçiodi
Sbornia	Çiòca
Sbraitare	Çiucà
Sbrego	Sçianch
Sbriciolare	Sfarvuaià
Sbrigarsi	Şgagiàs
Sbrindellato	Scarlasà
Sbronzia	Treng-na
Sbuffare	Şbanfà
Scacciare	Scasià
Scadente	'd Pedang-na
Scaffale	Scansija
Scafo in metallo per incastonare pietre	Bàsta
Scaletta a pioli	Scalòt
Scalfittura	Ancrang-na
Scalmo	Vugarôla
Scalpello da falegname	Arcarchì
Scalpello	Scupè
Scalzo	Scùs
Scannellatura	Renüra
Scansafatiche	Ploia
Scansare	Schivià
Scappare	Ampaiàgla
Scappellotto	Lurda
Scarabocchiare	Babuçia
Scarafaggio	Burdô - Babòla panetera
Scarmigliato	Scarpentà

ITALIANO**VALENZANO**

Scarpa	Uarlopa
Scarto del formaggio (siero)	Barlaçia
Scarto della lavorazione del burro	Şuncà
Scarto di lavorazione di incassatori	Gravüra
Scassato	Şgarutlà
Scavezzacollo	Saltamartì
Scheggia di legno	Lippa - Tapli
Scheggia	Scàşşa
Schiacciatura	Gnacô
Schiaffo sferrato sulla testa	Pàta
Schiamazzare	Bragalà
Schiamazzo	Şagaià
Schianto	Tranvà
Schiappa	Làççia
Schiena	Dernô
Schienata	Dernà
Schietto - Genuino	Şçet
Schiuma della minestra	Barbuieira
Schiumarola	Casülèra
Schiuso	Şbaià - Şçudü
Sciacquatura	Arşenteira
Sciatto	Şlaidà
Scintilla	Şçiatla
Sciogliere (fondere)	Şlenguà
Sciogliere (slegare)	Şgrüpì
Scirocco	Vént marì
Sciupone	Şgarô
Scivolare	Şgüià
Scivolo	Şgüiarôla
Scizzinoso	Şmorbi
Scocciatore	Tribülèri
Scolorito	Şmarì
Scomparire	Şentià
Sconfitta umiliante	Paping-na
Scongolare	Şmarinà
Sconvolto	Şburdi
Scopa grossolana	Scuàs
Scopino	Spnàgg
Scoppola	Patô
Scoprire	Squatà - Tupà
Scoreggiare	Curşà
Scorpacciata	Ampüria
Scorrevole	Ladi
Scorticare	Şguarà
Scottare	Şbuietà
Scovare	Şgatà
Screpolatura	Crèpa
Scricchiolare	Scrussi

ITALIANO**VALENZANO**

Scremare	Şmarmà
Scriminatura	Scàvia
Scrivano	Scarabucì
Scrofa	Lògia
Sculacciata	Sçiaparà
Scure	Sülòt
Scuotere	Çlucà
Sdraio	Sişlonga
Sdrucchiola	Şghiaròla
Sdruciolone	Sgüiô
Sdrucito	Şlavarcià
Seccatore	Tacacàld
Secchio dei muratori	Bugiô - Şgiô
Secchio di legno	Réla
Secchio	Siggia - Sidél
Secondino	Tirafurigg
Sedano	Sèler
Sedere	Cü - Gnàu - Chiò
Sederone	Fudnô – Büşnô
Sedia a dondolo	Gimbarda
Sedia a sdraio	Sişlonga
Sedia	Cadrega
Sedile di legno	Scàgn
Sedile formato con quattro mani	Portasigiàtta
Sedimentare	Baslutà
Sedurre	Cücà
Seduttore	Gadà
Sega con arco di legno	Resjì
Sega per segare assi dai tronchi	Resiô
Sega	Rèsia
Segatura	Rèsieira - Arsieira
Seggiola	Cadrèga
Seggiolino degli orafi	Taburàtt
Seggiolino	Cadregghì
Seggiolone	Cadregô
Segnalatore della stadera	Rumà
Segno bluastro sul braccio	Burdìng-na
Segno bluastro sulla pelle	Arvang-na
Sego	Séiv
Segugio	Saüş
Sellaio	Slè
Sembianza	Mustransa
Seme della Bardana maggiore	Giàtta
Seme dell'erba (Bidens tripartita)	Piög 'd lùv
Seme di zucca	Garmèla
Semi dei frutti	Grümèli
Sempliciotto	Tardòch - Tarlùch
Senza fissa dimora	Scapadacà

ITALIANO**VALENZANO**

Separare i litiganti	Scali
Separare il grano dal loglio	Svissà
Seppellire	Strà
Sequenza di bottoni	Butunèra
Serbatoio per spurgo dei pozzi neri	Bônşa
Serratura	Furìgg - Trichì
Servirebbe	Andreisa - Andreiva
Sessola	Sesla - Palòt
Setaccio a larghe maglie	Cribbi
Setaccio per cereali	Crivè
Sfarfallio della vista	Urbàra
Sfarzo	Spatüss
Sfaticato	Balandrà
Sfilacciato	Spivià
Sfinito	Gibà - Gubà
Sfoltire	Ampurà
Sfrangiato	Sframbaià - Scarlasà
Sfrondare	Sfranşunà
Sfumatura di colore	Anuans
Sgabellino	Scagnì
Sgabello	Andàri
Sgambetto	Gambaràtta
Sganascione	Şlavargiò
Sgangherato	Scalcagnà
Sghembo	Şvirgulà - Gimbà
Sgorbio	Babòçç
Sgraziato	Şgàlf
Sgretolare	Şgaratà
Sgrovigliare	Şgavgnà
Sgualcito	Strafugnà
Sgualdrina	Ghegia
Siccità	Sücing-na
Siepe di bosso	Buslà
Siero	Şuncà
Sifone	Cantabring-na
Sigaretta fatta a mano	Tişıca
Sigaretta	Pàia
Sigaro o sigaretta di pessima qualità	Çiòspa
Sigaro	Sigàla
Signora	Madamì
Signore	Munsü
Singhiozzo	Sangiàtt
Singolo	Şnempi
Slabbrato	Şlavrà - Şlavarcìa
Slancio	Şbriva
Slegare	Şgrüpi
Slitta da trasporto	Siveria
Slitta trainata da cavalli o bovini	Strüşia

ITALIANO**VALENZANO**

Smacchiatore	Gavamagi
Smania	Bişubişşu
Smazzare le carte da gioco	Cupà
Smerigliare	Pasà 'd carta
Smetterla	Muclàla
Smetti	Mùccla
Smilzo	Şmengul
Smunto	Çiüçìa
Sniffare	Şbarnüfià
Sobrio	An santùr
Socchiuso	Şbaià
Soffiare	Büfà
Soffice	Sòr
Soffietto	Büfàtt
Soffocare	Şneià
Soffritto	Strafriş
Sofisticato	Suagnà
Soggezione	Gena
Solaio	Sleira
Solamente	Ammà
Solco per irrigazione	Aquà
Solco seminato	Prôşa
Solco profondo	Ariang-na
Soldi	Pitu - Quibus
Solennità	Festa granda
Soletta della calza	Scapì
Solfato di magnesio	Salamàr
Solletico	Gatgnì
Soltanto	Pümmà
Soncino	Sarşàtt
Sonnacchioso	Baracà
Sonnacchiare	Pişurgnà
Sonnellino	Pişa
Soppalco	Plafô - Travà
Sopra	Ansìmma
Soprabito maschile	Bülber
Soprannome	Stradinòm
Soprascarpe	Clak
Sordo	Uèch
Sorgente	Surşì
Sorsata	Gulà
Sorvegliante dei salariati	Bastunô
Sorvegliare	Teni d'òg
Sostegno anteriore dei carri	Vapur
Sostegno del carro	Çiambrela
Sottana	Sutvesta
Sotterfugio	Agremà
Sottogonna a cerchio	Scràs

ITALIANO**VALENZANO**

Sottomettersi	Başâ 'l curdô - Şbasâ gli urìggi
Sottrarre	Lipà
Sovente	Suèns - Şvèns
Spaccare - Rompere	Şçiapà
Spacciato	Belendàt
Spaccone	Fanfarô
Spadellare	Şgamlà
Spaghettoni da fare in brodo	Fidli
Spaiare	Scübbià - Scumpagnà
Spaiato	Scübbi
Spandere	Spentià
Spannocchiare il mais	Sfulunà
Spappolato	Sputli
Spargere acqua	Sbagnüsà
Spargere, Sparpagliare	Şbardlà
Spartineve	Leşa
Spasimo	Flissi
Spatola della polenta	Muscli
Spaventapasseri	Şbaruàss
Spaventare	Şbaruà
Spavento	Schiçiu
Spazio al centro delle stalle	Fanguşa
Spazio tra due cose	Cüntang-nia
Spazio tra due filari di vite	Pruşà
Spazio tra la camicia e il corpo	Snà
Spazzola a rullo delle pulitrici orafe	Plüçîô
Spegnerne	Şmurtà
Spennare al gioco	Spulì - Canì
Spento	Şmort
Sperma	Şbùra
Spettinato	Scarpentà
Spiaccicare	Sputli - Sputargnà
Spianare il terreno con l'erpice	Tigrà
Spianare	Sulià
Spiare	Uaçià
Spicchio	Spì - Fisca
Spiffero d'aria fredda	Şvèrşa
Spigliato	Şgenà - Disçiulà
Spigolare	Amsunà - Muşnà
Spigolo delle buche del biliardo	Angasì - Ganasì
Spilla con diamanti	Bross
Spillo	Gügi
Spilungone	Candlô - Pinduaiô - Şganavlô
Spina dorsale	Filô dlà scheng-na
Spingere	Pusà
Spintone	Pusô
Spogliare	Şbiutà
Spogliato	Biùtt

ITALIANO**VALENZANO**

Spola	Füşàtta
Spoletta di filo di refe	Spagnulàtta
Sponda a strapiombo	Piàrda
Sporcaccione	Salòp - Scünçlò
Sporcizia	Rüd - Arciümm
Sporco di fuliggine	Tènç
Sposarsi	Piàs - Mariàs
Spossato	Şbufà
Sprecare	Şgarà
Sproloquiare	Bragaià
Sproveduto	Murlàch
Spruzzare	Şbrinsà
Spruzzata	Şbrinsà - Şburinà
Spruzzo	Şbriş
Spugnola (Morchella)	Springola - Sülè
Spuntone	Çinçiò
Sputo	Scraç - Làç - Lambi
Squilibrato	Lòch
Sradicare	Rancà
Staccionata - Recinzione	Çiuenda
Stadera	Trabüchèira - Cantèra
Staffe per fusioni	Çiapàtti
Staffile	Scuriàs
Stalattite	Candlòt
Stalla per bovini	Bergamìng-na
Stamberga	Ratèra
Stampella	Scrosla
Stanga	Lôngarò
Stantio	Stantì - Pòs
Stare attento	Stà 'n campang-na
Statico	Staşi
Stecca del collo della camicia	Ançiuàtta
Stecco con la punta di cera	Siri
Stelo (di fiore)	Gamba - Picùlla
Stentatamente	'D scapüs
Sterco di cavallo	Bàrta
Stia	Capunèra
Stilla	Splüija
Stinto	Şmalvà
Stiracchiare	Scantirà
Stizza	Flüs
Stoffa di cotone piqué	Clòclò
Stoffa di cotone	Başi
Stoppia	Stübbia
Storiella	Cüntulla
Storpio	Strüppi
Storto	Şbèrç
Strabico	Şgalòg - Uaçianiuli

ITALIANO**VALENZANO**

Strabismo	Şgalugeira
Stracotto	Arcôt
Strada lastricata	Anculià
Strada principale	Cuntràgranda
Strada	Cuntrà
Stradina erbosa	Cabiana
Strafalcione	Bùru
Stramazzone	Crulà
Strampalato	Liléla
Strapazzare manualmente	Masturnà
Strappo	Sçiànc
Stratagemma	Magnaula - Gàbula
Stravagante	Furlà
Stravolto	Sfilüsümüà
Stremato	Şdernà
Striglia	Strüggia
Strillare	Crià - Bacaia
Strinare	Sternà
Striscia di terra seminata	Prôşa
Strofinaccio per stoviglie	Şburç
Strofinare	Fruçià
Stropicciato	Strafugnà
Strozzino	Spiümmagaling-ni
Strumento di lavoro	Arnéiş
Strumento per cucire le tomaie	Bişègu
Strumento per prelevare liquidi	Lader
Strumento per raccogliere frutta	Figaròla
Strumento per sgranare il grano	Cavàlia
Strusciare	Strüşià
Stufa in ghisa	Barlarô
Stufa in terracotta	Francli
Stuoia	Stôra
Stuzzicare	Ansigà
Succhiare	Çiücià
Succhiello	Tanavèla
Succhiotto	Çiüçiô
Suddivisione	Spartigina
Sudicio	Lürred
Suffumigio	Fümént
Sugna	Sônşa
Sugo	Bagna
Sulfamidico	Parfüm
Sulla	An 's là
Suonare a festa	Sunà baudàtta
Suonatore di timpani	Tabaleuri
Suono delle campane a morto	Sàgn
Suora	Mônia
Suscitare desiderio	Fà cruà l'aşni

ITALIANO

VALENZANO

Susina	Brüggna
Sussulto	Tramlô
Svarione	Rüpia
Svenire	Sclinà
Svezzare	Şlaçia
Svogliatezza	Fiàca
Svuotare la cesta	Scavagnà
T	
Tabacco masticato	Cicca
Tabarro	Piligring-na
Tabula rasa	Brich bianch
Tacchina	Pùlla
Tacchini (in genere)	Pulì
Tacchino maschio	Pulô
Tacco	Talô
Tacere	Tàşi
Taciturno	Mutargnô
Tafferia	Sfanija
Tafferuglio	Sara-sara
Tagliare i rami dei salici	Armundà
Tagliatelle	Taiarì
Tagliatore di tomaie	Tajeur
Tagliere	Lardarôla
Taglierina	Taiàtt
Taglio dei capelli a zero	Ràva
Taglio di capelli a spazzola	Umberta
Taglio diagonale	Lìppa
Taglio lucido effettuato con il bulino	Bişel
Tambureggiare	Tamburnà
Tanto	Bumbé
Tappo	Stupô
Tarchiato	Argnàch
Tarlato	Camulà
Tarlo	Càmula
Tarma	Sarpaiôla
Tartagliare	Tartaià
Tartaruga	Bìssa scüdlèra
Tartufo	Trifula
Tasca interna della giacca	Bèrta - Gagiô
Tasca nascosta	Büggia
Tasca posteriore dei cacciatori	Caçiadùra - Galinèra
Tasca	Sacoçia – Scarsèla - Gaiôfa
Taschino	Sacucì
Tassa	Gabèla
Tassetto usato per imbottire	Butunèra
Tavola di legno per controsoffitti	Tavèla
Tavolo con coperchio	Piatlèra
Teatrino dei burattini	Gabèla

ITALIANO**VALENZANO**

Tedesco	Tunji – Tuder
Tegola	Cùpp
Telo	Uàsca
Temprare	Arsalà
Tenace	Tgnìnk - Gurìgn - Starcel
Tenaglia con anello	Tnajì culà
Tendaggio	Redò
Tenero	Tànner
Tenersi	Ténsi
Tergiversare	Pulegià
Terreno in pendenza	Custèra
Terreno ricco di tufo	Scarpônç
Terreno seminato	Prusà
Terrina	Grilàtt
Tessuto arrotolato sul capo	Şburç
Tessuto di seta ondulato	Amuèr
Tessuto sottostante il polsino	Parmantüra
Testa	Biòca, Gnuca, Crapa, Ming-na
Testardo	Gnüch
Testicoli	Bàli – Cuge - Cuiô
Tetto	Cùpp
Tiepido	Tübbi
Timidezza	Gèna
Timone del carro	Ampùşa
Timone dell'aratro	Abù
Tino	Bişula
Tinozza	Bagnarôla
Tipo eccentrico	Gener
Tirlarla per le lunghe	Ruiàla - Ramnàla
Tirchio	Pitòch – Rampi
Tisana al cappelvenere	Capilèr
Togliere dal baccello	Şgranatà
Togliere i germogli	Şgicà - Şgarşulà
Togliere	Gavà
Toma	Tümma
Tomaia	Tmèra
Tonsura	Cirigà
Tonto	Fabioc – Tùllu
Topica	Ming-na - Rüpia
Topinambur	Patinabò
Toppa della serratura	Fruç
Torchiatura	Turçéira
Torcia	Pila - Ôg 'd bô
Tordo	Durdu
Tormentato dal dubbio	Avéi 'l gianì
Torsolo delle mele e pere	Şgardiô
Torsolo della pannocchia del mais	Rabatì
Tovagliolo	Mantì

ITALIANO

VALENZANO

Tozzo	Gnèch
Tra	Antramès
Traballare	Pià l'andi - Çlucà
Trabiccòlo per riscaldare il letto	Prèv
Tracagnotto	Gnèru
Traccia delle ruote dei carri	Carşà
Trachea	Gargatô
Traghetto sul fiume	Pòrti
Tralcio della vite	Puàsa – Cò
Tram	Tranvài
Tramaglio	Termàg
Tramare	Trigà
Tramezzo	Stìbi
Trampolo	Scarampula
Trapunta	Parpônta
Trasandato	Şguarà
Trascinare	Strüşìa
Trasportare a spalle	Gamalà
Travasare	Anvaslà
Trave per controsoffitti	Cantarô
Travetto da sottotetto	Cantèra
Trebbiare	Bàti 'l grà
Tributo	Gabèla
Trifoglio	Terfôi
Trippa	Büşacca
Tritare	Çiapülà
Trogolo	Barnàtta - Cônca
Troncare	Mucà
Tronchesino	Tnajì cupé
Tronco di albero privo di rami	Biô - Tarì
Tronco fossilizzato	Rulô
Trottola	Mông-la
Trovare la soluzione	Truà la smens di gratacù
Truffa	Çiularot
Truffare	Çiulà
Truffatore	Brubrù
Tubo della stufa	Canô
Tubo di gomma per travasare il vino	Sigugnôla
Tufo	Tùvvu
Tumulto	Garabija
Tuono	Trô
Tuta da lavoro	Tòni
Tutolo del mais	Tütì – Gravişi - Rabatì – Fulatrì
U Ubbidire	Dà da mènt
Ubriacare	Ançiucà
Ubriacarsi	Pià nà piomba - Pià nà sümnia
Ubriacatura	Piômba

ITALIANO

VALENZANO

Ubriaco	Çiùcch
Ubriacone	Ciucatè
Uccidere	Masà - Marmà 'l gheti
Ufficiale Giudiziario	Rabatapugnàti
Ugello	Şigleur
Uguale	Medeşem
Ultima chiamata	Livrà
Uncinetto	Crusé - Grügì
Uncino	Rampì
Ungere	Ônşi
Unghia	Ôngia
Uno	Ijü
Unto	Ônç - Ônt
Uovo fecondato	Ôv Galà
Uovo non fecondato	Ôv endi
Urina	Piss
Urlare	Vuşà
Urtare	Trücà
Urto	Bulô
Usare	Drubà
Uscire dai gangheri	Dà fôra
Uscire	Sòrti
Utensile per bucare il cuoio	Lissa
Utensile per piegare il metallo	Carcabasti
Uva del riesling nero	Slaring-na
Uva luglienga	Anienga
Uva Pizzutella	Piçiurlông-na
Uva	Ûga
V Vacillare	Strambalà - Pià l'ònda
Vagabondare	Girundlà
Vagabondo	Ligera
Vago	Aşjànt
Valerianella	Sarşàtt - Grasatta
Vanesio	Palivà
Vanga	Béj
Vanità	Blàga
Vaporoso	Sor
Varco nella porta per il transito del gatto	Gatarôla
Varicella	Şçiatarôla
Vaso da notte	Urinàri
Vaso di vetro	Arbanèla
Vaso per la brace	Scalding-na
Vassoio porta gioielli	Spaşiàtta
Vassoio	Cabaràtt
Vecchiaia	Avgiaia
Veccia	Vàssa
Vedere	Vàddi - Şçiarà

ITALIANO**VALENZANO**

Veleno	Tòsi
Velluto	Avlöd
Velo ornato	Cuéfa
Veloce	Ladi
Velopendolo	Niula
Venato	Muaré
Vendemmia	Vendümmia
Venditore di acciughe	Ançiuè
Venditore di dolciumi	Bumbunè
Venditore di torrone	Turunè
Venditore di trippa	Büşàchè
Venire	Amni
Vento di traverso	Stravént
Ventriglio	Prè
Veramente	Perdabô
Verdura stufata	Ratatùija
Verga di salice	Guri
Verme	Babòla
Vermiciattolo	Giani
Verro	Ghì
Vescia (Fungo)	Lòfa
Vescica da scottatura	Grilla
Vescica di sangue sottopelle	Rati
Vescica	Afsògia
Vespa	Martì
Vestito completo da uomo	Müda
Vezzeggiare	Pupunà
Vezzo	Caprissi – Abitüdna
Via De Amicis	La cuntrà dal Rundanìng-ni
Via Fontanile	'L Gir däl Pavô
Via Rimini	La discesa di Cinì
Via S. Massimo	'L Sü e şü
Via S. Salvatore	'L Gir däl Sücòt
Via Santa Lucia	La strà 'd la Bàla 'd Fèr
Via Solero	'L pià dla Grüpèla
Via Solferino	La cuntrà di Trèi Re
Viale Oliva	La Léa
Viale Padova	La Lea di Balì
Viale Santuario	La strà dlà Madòna
Viale Vicenza	Col Frànch
Viceversa	Anvece
Vicino	A prèsa
Vieni verso di me	Vén an sa
Vigilare	Stà 'n campang-na
Vilucchio (Pianta erbacea)	Avlürìa
Vimine	Lisca
Vinacciolo	Gramiô
Vinello annacquato	Pisàtta

ITALIANO**VALENZANO**

Vino aspro	Caspì – Cancarô
Vino nella minestra	Serbì
Vino con poca gradazione	Piçiurola
Vino rosso	Tintô
Vino torbido	Türbiô
Violino	Gnaghì
Viscere	Büdèli
Viso	Cera
Visto più volte	Stravüst
Vistoso	Vuaiànt
Vitello castrato	Sanàtt
Vitello	Bucì
Vitellone	Scutô
Viticcio	Şgarşô
Vivace	Digurdì
Volano	Tumbasì
Volta ad archi	Pavaiô
Volta	Plafô
Voltagabbana	Vòtavàlla
Voltastomaco	Şgiài
Vomitare	Gumità
Vomito	Gòmet
Vulva	Brüggna, Barbişa, Paçiala
W	-
X	-
Y	-
Z	Sambaiô
Zabaione	Safrà
Zafferano	Piòta
Zampa	Pisarì
Zampillo	Piva
Zampogna	Sansalì
Zanzara	Néna
Zia	Pumì
Zigomo	Bàrba
Zio	Spinòt
Zipolo	Çittu - Mùsca
Zitto	Çiabòt
Zoccoloni	Caretè
Zolfanello di legno	Bricàtt
Zolfanello	Sulfu
Zolfo	Galarì
Zolla di tufo	Uàşa - Uàşô - Uatarô
Zolla	Svaièr
Zona soggetta a gelate	

ITALIANO**VALENZANO**

Zotico	Şölu
Zucca	Sücca
Zucchero	Süccher
Zucchina	Sücot
Zufolo	Süflè
Zuppa di pane condita con olio	Panàda
Zuppa di pane e fagioli	Pansànt
Zuppa	Süppa
Zuppiera	Taring-na - Grilàtt
Zuzzerellone	Camamlô

Copyright © Giovanni Omodeo